

AQUALIGHT

PER UN COMFORT TOTALE.

FOR TOTAL COMFORT.

FÜR VOLKOMMENEN KOMFORT.

POUR UN CONFORT TOTAL.

AQUALIGHT è la scelta vincente per creare il benessere negli ambienti di tipo domestico e terziario ed è il risultato della continua innovazione tecnologica CLINT. AQUALIGHT è stata sviluppata pensando anche all'ambiente: le unità sono infatti dotate di fluido refrigerante R410A.

Le unità AQUALIGHT possono essere fornite, oltre che con serbatoio e pompa, anche con l'innovativa tecnologia AQUALOGIK, che permette alle unità di andare oltre i convenzionali limiti impiantistici e ambientali. Grazie infatti ad una logica avanzata e ad un circuito idraulico ottimizzato viene garantito il funzionamento anche in condizioni fino ad ora considerate limite come un basso contenuto d'acqua nell'impianto.

Con AQUALOGIK le unità non hanno più bisogno dell'accumulo inerziale essendo in grado di lavorare anche in condizioni di basso contenuto d'acqua senza danneggiare i compressori; sono provviste, in questo caso, di modulo idronico integrato con pompa a giri variabili, vaso d'espansione, valvola di sicurezza, rubinetto di carico/scarico, pressostato differenziale e manometro che ne semplificano in modo considerevole l'installazione.

AQUALIGHT ist die beste Wahl, um Wohlfinden in Räumen des Wohnbereichs oder des Dienstleistungssektors zu schaffen, und ist das Ergebnis der kontinuierlichen technologischen CLINT Innovation. Bei der Entwicklung von AQUALIGHT haben wir auch an die Umwelt gedacht: die Einheiten arbeiten mit dem Kältemittel R410A.

Die Einheiten AQUALIGHT können nicht nur mit Speicher und Pumpe sondern auch mit der innovativen Technologie AQUALOGIK geliefert werden, die es der Einheit gestattet, über die konventionellen anlagentechnischen und umweltbedingten Einschränkungen hinaus zu gehen. Dank einer fortschrittlichen Logik und eines optimierten Wasserkreislaufs wird der Betrieb auch unter Bedingungen garantiert, die bis heute als Grenzsituationen betrachtet wurden, wie ein geringer Wassergehalt in der Anlage.

Mit AQUALOGIK brauchen die Anlagen keinen Inertialpufferspeicher mehr, da sie auch mit geringem Wassergehalt arbeiten können, ohne die Verdichter zu beschädigen. In diesem Fall verfügen sie über ein integriertes Hydronekmodul mit Pumpe mit variabler Drehzahl, Expansionsgefäß, Sicherheitsventil, Befüll-/Entleerungshahn, Differenzdruckwächter und Manometer, die die Installation beträchtlich vereinfachen.

AQUALIGHT is the winning choice for wellbeing in domestic or tertiary environments and is the result CLINT's continual technological innovation. AQUALIGHT was developed with the environment in mind: In fact, units are equipped with R410A refrigerant fluid.

In addition to a tank and pump, AQUALIGHT units can also be supplied with the innovative AQUALOGIK technology which lets the units go beyond conventional system and environmental limits. In fact, thanks to advance logic and an optimised hydraulic circuit, operations are also guaranteed in what was until recently considered limit conditions such as low system water content.

With AQUALOGIK, units no longer require inert accumulation since they can even work in low water content conditions without damaging the compressors; in this case, they are equipped with a built-in hydronic unit with variable rotation pump, expansion chamber, safety valve, load/discharge faucet, differential pressure gauge and pressure gauge that considerably simplify installation.

AQUALIGHT est le meilleur choix pour créer le bien-être dans les pièces de type domestique et tertiaire et c'est le résultat de la continue innovation technologique CLINT. AQUALIGHT a été développé en pensant aussi à l'environnement : en effet, les unités sont équipées de liquide réfrigérant R410A.

Les unités AQUALIGHT peuvent être fournies avec réservoir et pompe, ainsi qu'avec la technologie innovante AQUALOGIK, qui permet aux unités d'aller au-delà des limites conventionnelles environnementales et des installations. En effet, grâce à une logique avancée et à un circuit hydraulique optimisé, le fonctionnement est garanti même dans des conditions considérées, jusqu'à présent, limites, comme un faible contenu en eau dans l'installation.

Avec AQUALOGIK les unités n'ont plus besoin de l'accumulation inertielle, car elles peuvent travailler même dans des conditions de faible contenu en eau sans endommager les compresseurs ; elles sont équipées, dans ce cas, d'un module hydronique intégré avec une pompe à nombre de tours variable, vase d'expansion, soupape de sécurité, robinet de remplissage/vidange, pressostat différentiel et manomètre, qui simplifient considérablement leur installation.

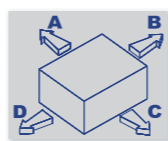
Caratteristiche tecniche

Konstruktions Merkmale

CHA/K		91	101	131	151			
Raffreddamento:	Coiling:					Kühlung:	Froid:	
Potenza frigorifera (1)	Cooling capacity(1)	kW	24,8	28,6	33,4	42,2	Kälteleistung (1)	
Potenza assorbita (1)	Absorbed power (1)	kW	8,3	10,7	11,7	14,5	Leistungsaufnahme (1)	
Riscaldamento:	Heating:					Heizung:	Chaud:	
Potenza termica (2)	Heating capacity (2)	kW	30,6	36,7	41,6	55,3	Wärmeleistung (2)	
Potenza assorbita (2)	Absorbed power (2)	kW	9,7	11,8	12,8	17,3	Leistungsaufnahme (2)	
Compressori:	Compressors:					Verdichter:	Compresseurs:	
Quantità	Number	n°	1	1	1	1	Anzahl	
Tipo	Type		< - - - - - Scroll - - - - - >				Typ	Type
Evaporatore:	Evaporator:					Verdampfer:	Évaporateur:	
Portata acqua	Water flow	l/s	1,18	1,37	1,60	2,02	Kaltwassermenge	
Perdite di carico	Pressure drops	kPa	39	51	37	39	Druckverluste	
Atacchi idraulici	Water connections	"G	1"	1"	1"	1"	Wasseranschlüsse	
Condensatore:	Condenser:					Kondensator:	Condenseur:	
Ventilatori	Fans	n°	1	2	2	2	Gebälse	
Portata aria	Air flow	m³/s	2,13	4,40	4,40	4,40	Lüftmenge	
Caratteristiche elettriche:	Electrical features:					Elektrische Merkmale:	Caract. électriques:	
Alimentazione elettrica	Power supply	V/Ph/Hz	4 0 0 / 3 + N / 5 0				Elektrische Einspeisung	Alimentation
Corrente max funz.	Max running current	A	18	22	27	34	Max. Betriebsstrom	
Corrente max spunto	Max inrush current	A	111	118	118	198	Max Anlaufstrom	
Circuito idraulico:	Water circuit:					Wasserkreislauf:	Circuit hydraulique:	
Potenza nominale pompa	Pump nominal power	kW	0,55	0,55	0,55	0,75	Pumpennleistung	
Prevalenza utile	Available static pressure	kPa	212	169	178	161	Ext. statische Pressung	
Contenuto acqua serbatoio	Water volume capacity	l	300	300	300	300	Speicherinhalt	
Vaso d'espansione	Expansion vessel	l	8	8	8	8	Ausdehnungsgefäß	
Attacchi idraulici	Water connections	"G	1"	1"	1"	1"	Wasseranschlüsse	
Pressione sonora (3)	Sound pressure (3)	dB(A)	51	52	52	52	Schalldruckpegel (3)	
Pesi:	Weights:					Gewicht:	Poids:	
Peso di trasporto (4)	Transport weight (4)	Kg	220	235	265	279	Transportgewicht (4)	
Peso di trasporto (5)	Transport weight (5)	Kg	223	238	268	282	Transportgewicht (5)	
Peso in esercizio (4)	Operating weight (4)	Kg	310	325	355	369	Betriebsgewicht (4)	
Peso in esercizio (5)	Operating weight (5)	Kg	613	628	658	672	Betriebsgewicht (5)	

CHA/K		91	101	131	151
L	STD	mm	1850	1850	1850
P	STD	mm	1000	1000	1000
H	STD	mm	1300	1300	1300

CHA/K		91+151
A (*)	mm	800
B	mm	800
C	mm	500
D	mm	800



- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C.
 - (2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
 - (3) Livello medio di pressione sonora in campo libero ad 1 m dall'unità come definito dalla ISO 3744.
 - (4) Unità senza serbatoio e pompa.
 - (5) Unità con serbatoio e pompa.
 - (*) LATO A: Lato quadro elettrico.
- N.B. I pesi delle versioni WP sono riportati nel quaderno tecnico.

- (1) Kaltwasser von 12 auf 7 °C, Umgebungstemperatur 35 °C.
 - (2) Heisswasser von 40 auf 45 °C, Umgebungstemperatur 7 °C t.k.t. / 6 °C f.k.t.
 - (3) Messung in einem Meter Abstand. Gemäß ISO 3744.
 - (4) Einheit ohne Speicher und Pumpe.
 - (5) Einheit mit Speicher und Pumpe.
 - (*) A Seite: Schaltschrank Seite.
- N.B. WP Versionen Gewichte sind auf dem technischen Buch angegeben.



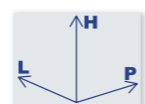
G.I. HOLDING S.p.A.
Via Max Piccini, 11/13 - 33050 RIMIGNANO (UD) - ITALY
Tel. +39 0432 773220 (a.) - Fax +39 0432 773855
www.clint.it - e-mail: info@clint.it

G.I. HOLDING S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente catalogo e si riserva di variare, senza preavviso, i dati in esso riportati.

G.I. HOLDING S.p.A. ist nicht verantwortlich für eventuelle Fehler von diesem Katalog und kann, ohne vorige Information, die angegebenen Daten ändern.

Technical data

Caracteristiques techniques



- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C.
 - (2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C d.l.b./6 °C w.b.
 - (3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit and according to ISO 3744.
 - (4) Unit without tank and pump.
 - (5) Unit with tank and pump.
 - (*) A SIDE: Electrical board side.
- N.B. Weights of WP versions are indicated on the technical book.

- (1) Eau glacée de 12 à 7 °C, température air extérieure 35 °C.
 - (2) Eau chaude de 40 à 45 °C, température air extérieure 7 °C d.s./6 °C b.h.
 - (3) Niveau de pression sonore mesuré en champs libre à 1 mètre de l'unité. Selon normes ISO 3744.
 - (4) Unitée sans ballon et pompe.
 - (5) Unitée avec ballon et pompe.
 - (*) CÔTÉ A: Côté Tableau électrique.
- N.B. Les poids de versions WP sont rapportées dans le cahier technique.

G.I. HOLDING S.p.A. is not responsible for possible mistakes of this catalogue and can change, without previous notice, the present data.

G.I. HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans lui rapportées.



REFRIGERATORI D'ACQUA
E POMPE DI CALORE

WATER COOLERS AND
HEAT PUMPS

KALTWASSERSÄTZE UND
WÄRMEPUMPEN

REFROIDISSEURS D'EAU
ET POMPES À CHALEUR



06/2008 - 2000

LA SOLUZIONE IDEALE

THE IDEAL SOLUTION
DIE IDEALE LÖSUNG
LA SOLUTION IDÉALE

AQUALIGHT è il frutto della ricerca e dell'innovazione tecnologica CLINT; disponibili in 4 grandezze da 24 a 42 kW, le unità **AQUALIGHT** sono caratterizzate da struttura in peraluman, esente da fenomeni corrosivi nel tempo, e sono dotate di compressori Scroll di ultima generazione, che presentano elevata affidabilità, livelli sonori contenuti e consumi energetici ridotti al minimo.

Flessibilità è la caratteristica peculiare di questi nuovi chiller: sono infatti disponibili diverse soluzioni costruttive che rendono le unità adatte a soddisfare molteplici esigenze di utilizzo (unità base, con gruppo di pompaggio, con tecnologia AQUALOGIK), grazie anche a particolari accorgimenti tecnici e progettuali che ne permettono un immediato ed efficace utilizzo.

***AQUALIGHT** is the result of CLINT research and technological innovation, available in 2 sizes from 24 to 42 kW, **AQUALIGHT** units feature a peraluman structure, erosion-free in time, and are equipped with last generation Scroll compressors with high reliability, limited noise emission and minimal energy consumption. Flexibility is the distinguishing feature of these new chillers: In fact, various construction solutions are available (base units, super silent, with built-in pumping unit and AQUALOGIK technology) that make the new units able to meet multiple needs, also thanks to the special technical and design details that permit immediate and efficient use.*

AQUALIGHT ist Ergebnis der Forschung und technologischen Innovation von CLINT. Die Einheiten **AQUALIGHT** sind in 4 Größen von 24 bis 42 kW lieferbar und zeichnen sich durch eine Struktur aus Peraluman aus, die langfristig korrosionsbeständig ist. Sie verfügen über Scroll-Verdichter der neuesten Generation, die hochzuverlässig und geräuscharm sind und einen sehr geringen Energieverbrauch aufweisen. Flexibilität ist die besondere Eigenschaft dieser neuen Chiller: es sind verschiedene bautechnische Lösungen lieferbar, die die Einheit dazu eignen, vielfältige Einsatzbedürfnisse zu befriedigen (Basiseinheit, mit Pumpengruppe, mit Technologie AQUALOGIK). Dies auch dank besonderer technischer und planungstechnischer Details, die einen sofortigen und wirkungsvollen Einsatz gestatten.

***AQUALIGHT** est le fruit de la recherche et de l'innovation technologique CLINT ; disponibles en 4 grandeurs de 24 à 42 kW, les unités **AQUALIGHT** sont caractérisées par une structure en peraluman, exempte de phénomènes de corrosion dans le temps, et elles sont équipées de compresseurs Scroll de dernière génération qui ont une fiabilité élevée, des niveaux sonores contenus et des consommations d'énergie réduites au minimum.*

La flexibilité est la caractéristique de ces nouveaux chillers : il existe en effet plusieurs solutions de construction qui permettent aux unités de satisfaire les nombreuses exigences d'utilisation (unité de base, avec groupe de pompage, avec technologie AQUALOGIK), grâce aussi à de particulières solutions techniques et de conception qui permettent leur utilisation immédiate et efficace.



Massima silenziosità anche nelle ore notturne grazie alla tecnologia **CLINT**, per soddisfare qualunque esigenza in termini di spazio e di comfort.

*Ultra silent even at night thanks to **CLINT** technology, to meet any space and comfort need.*

Höchste Geräuscharmheit auch in den Nachtstunden, dank der Technologie **CLINT**, um jedes Bedürfnis in Sachen Raum und Komfort zu befriedigen.

*Très faible niveau sonore même pendant les heures nocturnes grâce à la technologie **CLINT**, pour satisfaire toutes les exigences en termes d'espace et de confort.*



Le versioni con tecnologia **AQUALOGIK** sono dotate di gruppo idronico integrato con pompa a giri variabili.

*Versions with **AQUALOGIK** technology are equipped with a built-in hydronic group and variable rotation pump.*

Die Ausführungen mit Technologie **AQUALOGIK** verfügen über eine integrierte Hydronikgruppe mit Pumpe mit variabler Drehzahl.

*Les versions avec technologie **AQUALOGIK** sont équipées d'un groupe hydronique intégré avec une pompe à nombre de tours variable.*

LA FORZA DELLA TECNOLOGIA

THE FORCE OF TECHNOLOGY
DIE KRAFT DER TECHNOLOGIE
LA FORCE DE LA TECHNOLOGIE

Le unità **AQUALIGHT** con tecnologia AQUALOGIK sono in grado di adattare la velocità di rotazione dei ventilatori in funzione del carico termico dell'impianto e della temperatura dell'aria esterna: in questo modo l'unità è in grado di lavorare anche in condizioni limite (fino a -20°C in raffreddamento).

Le unità **AQUALIGHT** con tecnologia AQUALOGIK sono dotate inoltre di pompa a giri variabili. Grazie ad uno speciale algoritmo che tiene conto delle pressioni del refrigerante, della temperatura dell'acqua di mandata all'impianto e dei tempi di funzionamento del compressore, viene variata la portata d'acqua per poter garantire il funzionamento ottimale dell'unità qualora la temperatura dell'acqua o dell'aria esterna sia troppo alta o bassa. Le unità **AQUALIGHT** sono dotate di logica capace di variare in modo dinamico i parametri di funzionamento della macchina, adattandole a quelle che sono le reali richieste di carico dell'impianto. La funzione permette di regolare il set point e di minimizzare i tempi di accensione del compressore garantendone il funzionamento anche in condizioni di basso contenuto d'acqua. L'accumulo non è quindi più indispensabile grazie a questa innovativa funzione che ne compensa l'assenza.

AQUA
Logik

Die Einheiten **AQUALIGHT** mit Technologie AQUALOGIK können die Drehzahl der Ventilatoren entsprechend der Heizlast der Anlage und der Außenlufttemperatur anpassen: auf diese Weise kann die Einheit auch unter Grenzbedingungen arbeiten (bis -20°C im Kühlbetrieb). Die Einheiten **AQUALIGHT** mit Technologie AQUALOGIK verfügen weiters über eine Pumpe mit variabler Drehzahl. Dank eines speziellen Algorithmus, der die Drücke des Kältemittels, die Wassertemperatur im Vorlauf der Anlage und die Betriebszeiten des Verdichters beachtet, wird der Wasserdurchsatz variiert, um einen optimalen Betrieb der Einheit garantieren zu können, falls die Wasser- oder Außenlufttemperatur zu hoch oder zu niedrig sein sollte.

Die Einheiten **AQUALIGHT** verfügen über eine Logik, die die Betriebsparameter der Maschine dynamisch variieren kann und diese an die realen Lastanforderungen der Anlage anpasst. Die Funktion gestattet die Regelung des Sollwerts und die Verringerung der Anfahrzeiten des Verdichters und garantiert so den Betrieb auch bei niedrigem Wasserinhalt. Der Pufferspeicher ist dank dieser innovativen Funktion, die sein Nichtvorhandensein kompensiert, nicht mehr unabdingbar.

***AQUALIGHT** units with AQUALOGIK technology are able to adapt fan rotation speed according to system heat load and external air temperature: This way the unit is also able to work in limit conditions (up to -20°C in cooling).*

***AQUALIGHT** units with AQUALOGIK technology are also equipped with a variable rotation pump. Thanks to a special algorithm that takes refrigerant pressures, system supply water temperature and compressor operating hours into account, water flow is varied to guarantee optimal unit operations should the water or external air temperatures be too high or low.*

***AQUALIGHT** units are equipped with a logic able to dynamically vary machine operating parameters, adapting them to real system load requirements. The function can adjust the set point and minimise compressor running time, guaranteeing operations even in low water content conditions. Accumulation is no longer essential thanks to this innovative function that compensates its absence.*

*Les unités **AQUALIGHT** avec technologie AQUALOGIK peuvent adapter la vitesse de rotation des ventilateurs en fonction de la charge thermique de l'installation et de la température de l'air externe : de cette manière, l'unité peut travailler même dans des conditions à la limite (jusqu'à -20°C en refroidissement).*

*Les unités **AQUALIGHT** avec technologie AQUALOGIK sont en outre équipées d'une pompe à nombre de tours variable. Grâce à un algorithme spécial qui tient compte des pressions du réfrigérant, de la température de l'eau de refoulement à l'installation et des temps de fonctionnement du compresseur, le débit de l'eau change pour pouvoir garantir le fonctionnement optimal de l'unité si la température de l'eau ou de l'air externe était trop élevée ou trop basse.*

*Les unités **AQUALIGHT** sont équipées d'une logique capable de varier, de manière dynamique, les paramètres de fonctionnement de la machine, en les adaptant à celles que sont les nécessités réelles de charge de l'installation. La fonction permet de régler la valeur de réglage et de minimiser les temps de mise en marche du compresseur en garantissant son fonctionnement même dans des conditions de faible contenu en eau. L'accumulation n'est donc plus indispensable grâce à cette fonction innovante qui compense son absence.*